

چه کاری می توانید انجام دهید: لیست بررسی اسناد

لطفاً اسناد زیرین را در
جلسه مشاوره با خود داشته باشید:

- فرم شهرت مکمل با سوابق کاری و تحصیلی
به صورت جدول (CV)
- شهادتنامه و دیپلوم / مدرک تحصیلی
- ترجمه آلمانی این اسناد (در صورتیکه داشته باشید)
- مکاتیب و تصامیم کتبی صادر شده از
طرف مقامات ذیصلاح
- آلمانی برای بررسی و تأیید اسناد تحصیلی
(در صورتیکه داشته باشید)



قرار ملاقات

جهت تعیین ملاقات جهت مشاوره حضوری و یا اخذ فرم مشاوره کتبی،
میتوانید دوشنبه ها و چهارشنبه ها قبل از ظهر از ساعت 09.00 الی 12.00
و بعد از ظهر از 14.00 الی 16.00 و سه شنبه ها تنها بعد از ظهر از ساعت
13.00 الی 16 با ما به تماس شوید. قرار ملاقات و معلومات لازمه در تلفون
را خاتم راحله الکوزی ارائه میکنند. وی به زبانهای فارسی، پشتو،
انگلیسی، فرانسوی، اسپانوی، آلمانی و اردو صحبت میکند.

آدرس تماس

Rahela Alekozai
Tel: 040 30620-396
Fax: 040 65862654
zaa@diakonie-hamburg.de



Diakonie
Hamburg

Landesverband der
Inneren Mission e.V.

farsi

Zentrale Anlauf-
stelle Anerkennung



مرکز هماهنگی بازشناسی

Zentrale Anlaufstelle Anerkennung (ZAA)

مشوره و اطلاعات مربوط به
تأیید اعتبار مدارک تحصیلی اخذ شده از خارج، در هامبورگ
تمام مشاوره ها به صورت رایگان و کاملاً محرمانه انجام می شود



Europäische Union
Europäischer Sozialfonds ESF

Damit ist Hamburg beschäftigt!

Hamburg

مشاوره حضوری

مشاوره حضوری فقط با گرفتن قرار ملاقات امکان پذیر است. جهت آمادگی بهتر مشوره در مورد بازشناسی و تائید مدارک شما؛ خواهشمندیم حین اخذ قرار ملاقات معلومات زیرین را در اختیار ما قرار دهید:

■ نام، شماره تلفن و تاریخ تولد

■ ملیت

■ کدام مدارک و اسناد را در اختیار دارید؟

■ کدام کشور مدرک یا مجوز داشته را صادر نموده است؟

■ آیا ترجمه این مدارک موجود است؟

■ از مشاوره چه انتظاری دارید؟

مشاوره کتبی

بر علاوه شما میتوانید مشوره کتبی از طریق ایمیل، پست و یا فکس بدست آورید. در این صورت لطفاً فرام مربوطه را تکمیل نمایید. این فرام در وب سایت ما قابل دسترس است، همچنان میتوانید با ما به تماس شده، جویای فرام منکور شوید.

تمام افرادی که مدارک خود را از خارج از کشور دریافت کرده اند می توانند با ZAA تماس برقرار کنند. ما با کمال میل شما را در رابطه به مسایل زیرین مشوره داده، راهنمایی و همراهی می کنیم:

■ آیا جهت دریافت صلاحیت لازم برای کار به تأیید مدارک تحصیلی تان نیاز دارید؟

■ آیا اعتبار مدارک تحصیلی شما تأیید خواهد شد.

■ کدام ارگان مسؤل بررسی و تأیید اسناد تحصیلی است؟

■ چه مدارکی باید با اسناد تحصیلی جهت بررسی و بازشناسی ضمیمه شوند؟

در صورتیکه شما قبلاً فیصله کتبی ارگان مربوطه را در مورد مدارک خویش دریافت کرده اید و در مورد سوال داشته باشید، میتوانید جهت دریافت توضیحات لازم به ما مراجعه کنید.

زبان های خدمات مشورتی:

خدمات مشورتی ما به زبان های آلمانی، انگلیسی، لهستانی، روسی و ترکی ارائه می شوند.

در صورتی که خواهان مشوره به زبان غیر از این زبانها باشید، لطفاً این امر را از قبل به ما اطلاع دهید تا برایتان یک مترجم در نظر بگیریم.

تمام مشوره ها به صورت رایگان و کاملاً محرمانه انجام می شوند!

بسیاری از افرادی که در آلمان بسر میبرند، اما تحصیلات خویش را در خارج از این کشور به پایان رسانیده اند، اکثر با مشکلات روبرو اند. روشن نیست که آیا مدارک تحصیلی شان پذیرفته میشود؟ آیا مدارک شان معادل همان رشته در آلمان است؟ آیا مجبور اند دوره های جدیدی ببینند؟ عواقب این مساله: اکثر این افراد یا به شغل پایینتر از سوبه شان گماشته می شوند و یا حتی بیکار هستند.

با تصویب قانون جدید فدرال و قانون هامبورگ در مورد بازشناسی مدارک تحصیلی در سال 2012، همه این افراد چانس تقاضای بازشناسی اسناد شانرا دارند. با انهم شناخت مراحل لازم برای بازشناسی و تأیید اعتبار مدارک تحصیلی خارجی مغلق است.

به همین دلیل است که قانون جدید آلمان به همه این افراد حق دریافت مشاوره در مورد بازشناسی مدارک شانرا میدهد. این خدمات مشورتی را مرکز هماهنگی بازشناسی (ZAA) در چوکات Diakonisches Werk Hamburg عرضه میکند. این مرکز از اول اکتوبر 2010 بدینسو از جانب صندوق اجتماعی اروپا و شهر آزاد هانسیتیک هامبورگ تمویل میگردد. تا 30 جون 2012 بیشتر از 1400 نفر از خدمات مشورتی این مرکز مستفید گردیده اند.



عکس در سمت چپ: گروه کاری مرکز هماهنگی بازشناسی ZAA